FÜR MESSBAREN ERFOLG

SOEHNLE PROFESSIONAL

BABYWAAGE 8320

Bedienungsanleitung

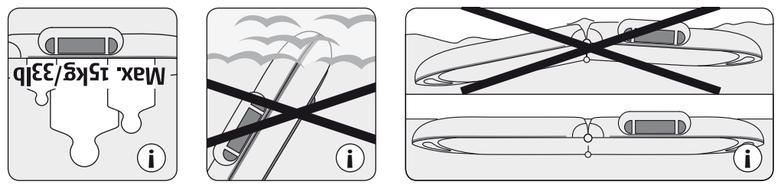
www.soehnle-professional.com

BABYWAAGE 8320

Wiegen + Zuwiegen · Weighing + taring · Pesée + Pesage supplémentaire · Peso + Tara · Pesare + Pesatura supplementare · Zritma + Zritma akribeiaz · Vážení + odvažování · ¿ئيلا ةنزاوم + ةنزاوم

Inbetriebnahme · Getting started · Mise en service · Puesta en marcha Attivazione · Ξεκιν̃ημα λειτουργιας · Uvedení do provozu · ةلمعلا ءدب

Achtung · Attention · Attention · Atención
Attenzione · Προσοχη · Pozor · ةظحلا



Fehlerbehebung · Eliminating errors · Défannage · Solución de errores
Rimozione dei guasti · Αποκατασταση βλαβων · Odstraňování závad · ءاطخألا حلاصإ

Deutsch

Bei Abweichungen außerhalb Deutschlands auf unterschiedlichen Längen- und Breitengraden kann die Waage vom Benutzer kalibriert werden.
Wiege einschalten. Taste »kg/lb« drücken und halten, zusätzl. Taste »0/-T-« drücken und beide ca. 5 sec. gedrückt halten bis Anzeige »CCC« erscheint. Beide Tasten loslassen.
- Taste »0/-T-« zmal betätigen, im Display erscheint »2 CCC«.
- Taste »kb/lb« zmal betätigen, im Display erscheint »CAL«.
- Taste »0/-T-« betätigen, im Display erscheint »50«; Waage mit 5 kg belasten und 2 sec. warten.
- Taste »0/-T-« wieder drücken, im Display erscheint »1000«; Waage mit weiteren 5 kg belasten und 2 sec. warten.
- Taste »0/-T-« noch einmal drücken, im Display erscheint der Gewichtswert für 10 kg: »10.00 kg«. Die Kalibrierung ist beendet.

English

In the event of variations because the scale is used outside of Germany at different latitudes and longitudes, the scale can be calibrated by the user.
Switch on the scale, press the "kg/lb" key and hold it down, while also pressing the "0/-T-" key and hold down both keys for approximately 5 seconds until "CCC" appears. Release both keys.
- Press the "0/-T-" key twice; "2 CCC" appears on the display.
- Press "kb/lb" key twice; "CAL" appears on the display.
- Press the "0/-T-" key; "50" appears on the display. Place 5 kg weight on the scale and wait 2 seconds.
- Press the "0/-T-" key again; "1000" appears on the display. Place another 5 kg weight on the scale and wait 2 seconds.
- Press the "0/-T-" key again; the weight value for 10 kg "10.00 kg" appears on the display. Calibration is complete.

Français

En cas d'écarts résultant de l'utilisation du pèse-bébé hors de l'Allemagne à des longitudes et des latitudes différentes, le pèse-bébé peut être étalonné par l'utilisateur.
Allumer le pèse-bébé. Appuyer sur la touche « kg/lb » et la maintenir enfoncée. En même temps, appuyer sur la touche « 0/-T- » et maintenir les deux touches enfoncées pendant 5 secondes environ jusqu'à ce que la mention « CCC » s'affiche. Relâcher les deux touches.
- Appuyer deux fois sur la touche « 0/-T- » : la mention « 2 CCC » s'affiche à l'écran.
- Appuyer deux fois sur la touche « kb/lb » : la mention « CAL » s'affiche à l'écran.
- Appuyer sur la touche « 0/-T- » : la mention « 50 » s'affiche à l'écran ; mettre un poids de 5 kg sur le pèse-bébé et attendre 2 secondes environ.
- Appuyer encore une fois sur la touche « 0/-T- » : la valeur d'un poids de 10 kg s'affiche à l'écran : « 10.00 kg ». L'étalonnage est terminé.

Español

Si se produjeran desviaciones debido al uso fuera de Alemania en relación a diferentes grados de longitud y de anchura, la pesa puede ser calibrada por el usuario.
- Encender la pesa. Mantener pulsado el botón «kg/lb» y Mantener pulsado el botón «0/-T-» y mantener pulsados los dos a la vez durante. 5 segundos hasta que la pantalla muestre «CCC». Soltar los dos botones.
- Confirmar 2 veces el botón «0/-T-» y en la pantalla aparecerá «2 CCC».
- Confirmar pulsando dos veces el botón «kb/lb» y en la pantalla aparecerá «CAL».
- Pulsar el botón «0/-T-» y en la pantalla aparecerá «50»; cargar la pesa con 5 kg. y esperar durante 2 segundos.
- Volver a pulsar el botón «0/-T-», en la pantalla aparecerá «1000»; cargar la pesa con 5 kg.
- Volver a pulsar el botón «0/-T-», y esperar durante 2 segundos.
- Volver a pulsar el botón «0/-T-», en la pantalla aparecerá el peso para 10 kg; «10.00 kg». La calibración ha finalizado.

Italiano

In caso di divergenze in virtù dell'impiego ed al fuori della Repubblica Federale tedesca, la bilancia può essere calibrata dall'utente.
Inserire la bilancia. Tenere premuti per 5 secondi il tasto »kg/lb« e il tasto »0/-T-« fino a quando comparirà l'indicazione »CCC«. A questo punto lasciare entrambe i tasti.
- Confermare due volte con il tasto »0/-T-«, ora sul display comparerà l'indicazione »2 CCC«.
- Confermare due volte con il tasto »kb/lb«, ora sul display comparerà l'indicazione »CAL«.
- Premere il tasto »0/-T-«, ora sul display comparerà l'indicazione »50«; mettere un peso di 5 kg sulla bilancia e attendere 2 secondi.
- Ripremere il tasto »0/-T-«, ora sul display comparerà l'indicazione »1000«; Deporre sulla bilancia ulteriori 5 kg e attendere 2 secondi.
- Premere ancora una volta il tasto »0/-T-«, ora sul display comparerà il valore del peso per 10 kg: »10.00 kg«. La calibratura è ora terminata.

Ελληνικα

Αν υφιστανται αποκλισεις λογω της χρησης εκτος Γερμανιας σε διαφορικα γεωγραφικα πλατη και μηκη κατι η Ζυγαρια η Ζυγαρια μπορει να βαθμονομηθει απο το χρηστη.
Ενεργοποιηση Ζυγαριας: Πατητε το πλητηκο «kg/lb» και κρατητε, και συπχρονα πιεστε το πλητηκο «0/-T-» και κατητε και τα δυο πατημενα για περιπου 5 δευτερολεπτα μεχρι οταν εμφανιστει η ενδειξη «CCC». Αφητε και τα δυο πλητηκα.
- Πατηστε το «0/-T-» 2φορες, οτην οθονη εμφανιζεται η ενδειξη «2 CCC».
- Πατηστε το «kb/lb» 2φορες, οτην οθονη εμφανιζεται η ενδειξη «CAL».
- Αν πιεστε το πλητηκο «0/-T-», οτην οθονη εμφανιζεται η ενδειξη «50». Βαλτε οτη Ζυγοριά ενα βαρος 5 κιλα και περιμενετε για 2 δευτερολεπτα.
- Αν πιεστε και παλι το πλητηκο «0/-T-» βλπα μια φορα, οτην οθονη εμφανιζεται η τιμη του βαρους για τα 10 κγ: «10.00 κg». Η βαθμονομηση ειναι ολοκληρωμενη.

Česky

Při odchylkách způsobených použitím mimo Německo z důvodů odlišných délek a šířek lze váhu uživatel vaha kalibrovat.
Váhu zapnout. Stisknout tlačítko »kg/lb« a podržet ho, navíc stisknout tlačítko »0/-T-« a obě podržet asi 5 sek., dokud se nezobrazí »CCC«. Obě tlačítka uvolnit.
- zx potvrdit tlačítko »0/-T-«, na displeji se objeví »2 CCC«.
- zx potvrdit tlačítko »kb/lb«, na displeji se objeví »CAL«.
- Stisknout tlačítko »0/-T-«, na displeji se objeví se objeví »50«; vahu zatížit 5 kg a pokład 2 sek.
- Opět stisknout tlačítko »0/-T-«, na displeji se zobrazí »1000«; vahu zatížit jedním stisknutí tlačítko »0/-T-«, na displeji se objeví hmotnostní hodnota pro 10 kg: »10.00 kg«. Kalibrování je dokončeno.

ةيبرع

حيحصلا مدختسملا نم ةفلتخم ضرعلا تاذ ىلع ةيمحملا ةيناملألا ةلودلا جراخ ةزهجألا ةرايعم نكمي .ةزهجألا ةرايعم ىلإ ةجاحلا دنع ةزهجألا ةرايعم ةداعإ
- "CAL" ىلعأ ضرعي ىتح "kg/lb" حتفم ىلع ظافلا ةلمعلا ءدبا
- ةلمعلا ىلع ظافلا ةلمعلا ىلع ظافلا ةلمعلا ىلع ظافلا